Contents

PREFACE XIII

0. Author's preface XV
0.1. The environment of this book XV
0.1.1. Changes in linguistic studies XV
0.1.2. The growth of scientific and technical knowledge XVI
0.1.3. Lowering of social barriers XVII
0.1.4. Changes in communication XVIII
0.1.5. Changes in the role of English XX
0.2. The contents and scope of this book XXI
0.2.1. Comparison with other studies XXII
0.2.2. The readership XXIII
0.3. Acknowledgements XXIV

1. Introduction 1
1.1. Problems concerning the definition and description of special languages 2
1.1.1. Special languages and the system of language 2
1.1.2. Special languages as a social phenomenon 3
1.1.3. Special languages in communication 3
1.1.4. Special languages and special knowledge 4
1.1.5. Special languages and their use 4
1.1.6. Types of special text units 5
1.1.7. The effectiveness of special languages 5
1.2. The approach to these problems 5
1.2.1. The pragmatic approach 6
1.2.2. The semantic approach 8
1.2.3. The syntactic approach 9
1.3. Methodology 10
1.3.1. Terminology 10
1.4. Organisation of content 10

2. Functions of language 13
2.1. Definitions of language 13
2.2. The nature of language and special languages 14
2.2.1. The referential nature of language 14
2.2.2. The systematic nature of language 15
2.2.3. The voluntary nature of language 16
2.2.4. The communal nature of language 17

2.3. The uses of language . . . 17
2.3.1. Uses and functions . . . 17
2.3.2. Uses of language . . . 18
2.3.3. The communicative use of language . . . 18
2.3.4. The classificatory use of language . . . 19
2.3.4.1. The 'ideational' use of language . . . 20
2.3.5. Uses of special languages . . . 21
2.4. The intentions of speech acts . . . 22
2.4.1. Speech acts . . . 22
2.4.2. Intentions . . . 23
2.4.3. Types of intention . . . 25
2.4.3.1. Informative speech acts . . . 25
2.4.3.2. Evaluative speech acts . . . 26
2.4.3.3. Directive speech acts . . . 27
2.4.3.4. Phatic speech acts . . . 28
2.4.4. Mixed intentions . . . 28
2.4.5. An example of intention analysis . . . 28

3. Languages and sub-languages . . . 31
3.1. Originality and conformity in language . . . 31
3.1.1. The notion of rule dependence in linguistics . . . 31
3.1.2. Norms and rules in other systems . . . 32
3.1.3. The nature of linguistic rules and norms . . . 33
3.2. The linguistic norm . . . 33
3.3. The social norm . . . 35
3.3.1. Motivation of the social norm . . . 35
3.3.2. Modes of operation . . . 36
3.3.3. Areas of operation . . . 36
3.3.4. Linguistic manifestations . . . 37
3.4. Development of special languages . . . 38
3.4.1. Linguistic features of special languages . . . 40
3.5. Norms and standards . . . 40
3.5.1. Norms – standards, natural – artificial languages . . . 41

4. The communication process . . . 43
4.1. A model of the communication process . . . 43
4.1.1. Components of the model . . . 44
4.1.2. The coding process . . . 45
4.1.3. The channel and the noise factor . . . 47
4.1.4. The general conditions of communication . . . 47
4.2. Special subject communication . . . 50
4.3. The conditions of special subject communication . . . 52
4.3.1. The intention condition . . . 52
4.3.2. The knowledge condition . . . 53
4.3.3. The code condition . . . 54
4.4. The nature of the code . . . 55
4.4.1. Code units . . . 56

4.4.1.1. Syntactic criteria . . . 56
4.4.1.2. Semantic criteria . . . 57
4.4.1.3. Pragmatic criteria . . . 57
4.4.2. Multifunctionality of code . . . 59
4.4.3. Situation dependency . . . 61
4.4.4. Redundancy of code and coding . . . 62
4.4.5. Openness of code . . . 63
4.5. A definition of special languages . . . 63
4.5.1. Special language – dialects – sociolects . . . 63
4.5.1.1. Pragmatic and linguistic differences . . . 64
4.5.2. Special languages as subsystems . . . 65
4.5.3. The social norm of special languages . . . 67
4.5.4. Definition . . . 68

5. The nature of special reference . . . 70
5.1. A theory of reference . . . 70
5.1.1. A model of knowledge . . . 70
5.1.2. Disciplines . . . 72
5.1.3. Social norms and knowledge . . . 72
5.1.4. Knowledge and reference . . . 73
5.1.4.1. Social norm and types of reference . . . 74
5.2. Special subject codes . . . 74
5.2.1. Words and terms . . . 75
5.2.2. Standardised terms . . . 76
5.3. The process of designation . . . 76
5.3.1. Linguistic methods of designation . . . 78
5.3.2. The creation of terminological systems . . . 79
5.3.3. The standardisation process . . . 80
5.3.4. Problems in designation . . . 83
5.4. Reference in usage . . . 83
5.4.1. Methods of referring . . . 85
5.4.2. Special reference in syntactic relationships . . . 86

6. Special speech acts and message types . . . 87
6.1. Traditional forms . . . 87
6.2. The environment and the situation of the speech act . . . 88
6.2.1. The environment . . . 88
6.2.2. The stimulus of the speech act . . . 90
6.2.2.1. Intention . . . 91
6.2.3. The situation . . . 92
6.2.3.1. Personal factors . . . 93
6.2.3.2. Temporal factors . . . 95
6.2.3.3. Spatial factors . . . 96
6.3. The topic of the speech act . . . 96
6.3.1. Horizontal and vertical stratification . . . 96
6.3.2. Aspects . . . 97
6.3.3. Levels of expression and reference . . . 100

6.3.4. Interaction of aspect and level . . . 102
6.4. Choices in the speech act . . . 103
6.4.1. Means of communication . . . 103
6.4.2. Message types . . . 104
6.4.3. Modes of expression . . . 108
6.5 The major message forms . . . 109
6.5.1. The dialogue . . . 109
6.5.2. The memo . . . 112
6.5.3. The report . . . 114
6.5.4. The schedule . . . 118
6.5.5. The essay . . . 120

7. Typology of special forms . . . 124
7.1. Traditional forms and major message types . . . 124
7.1.1. Form and the intention condition . . . 124
7.1.2. Primary and secondary characteristics . . . 126
7.1.3. Forms and discourse analysis . . . 127
7.2. Designations for texts and text segments . . . 128
7.2.1. Types of great generality . . . 128
7.2.2. Relaxed forms . . . 129
7.2.3. Broad and collective terms . . . 129
7.2.4. Derived forms . . . 130
7.2.5. Text segments and partial text segments . . . 131
7.2.6. Names of the material object . . . 133
7.2.7. Mimetic forms . . . 133
7.3. Subcategories of major text types . . . 134
7.3.1. Types of special dialogues . . . 135
7.3.2. Types of special memos . . . 137
7.3.3. Types of special reports . . . 138
7.3.4. Types of special schedules . . . 143
7.3.5. Types of special essays . . . 145
7.3.6. Traditional forms in communicative situations . . . 146
7.4. Description and definition of traditional forms . . . 147

8. The syntagmatic level . . . 182
8.1. The special languages of science and technology . . . 182
8.2. Informative function of SE . . . 184
8.2.1. Method of syntax description . . . 185
8.3. Sentence types . . . 186
8.3.1. Declarative sentences . . . 186
8.3.1.1. Connective verbs in declarative sentences . . . 186
8.3.1.2. Inversion in declarative sentences . . . 189
8.3.1.3. Sentences expressing cause and effect . . . 190
8.3.1.3.1. Verbs . . . 190
8.3.1.3.2. Conjuncts . . . 190
8.3.1.3.3. Prepositions . . . 191
8.3.1.3.4. **-ing** form . . . 191

8.3.1.3.5. Relative clauses . . . 192
8.3.1.3.6. Clauses expressing purpose or result . . . 193
8.3.1.3.7. Quantitative dependence . . . 193
8.3.1.3.8. Adverbial clauses . . . 194
8.3.1.3.9. Conditional sentences . . . 195
8.3.1.4. Sentence links . . . 198
8.3.2. Interrogative sentences . . . 201
8.3.3. Imperative sentences . . . 202
8.3.4. Exclamative sentences . . . 204
8.4. Finite verb forms . . . 204
8.4.1. Tenses . . . 206
8.4.1.1. Simple present . . . 207
8.4.1.2. Present perfect . . . 207
8.4.2. Passive voice . . . 209
8.4.3. Modal auxiliaries . . . 210
8.4.3.1. will . . . 210
8.4.3.2. should . . . 211
8.5. Non-finite verb forms . . . 212
8.5.1. The infinitive . . . 213
8.5.2. The past participle . . . 214
8.5.3. The **-ing** form . . . 215
8.6. Nominal groups . . . 219
8.6.1. Premodification . . . 220
8.6.2. Postmodification . . . 221
8.6.2.1. Relative clauses . . . 222
8.6.2.2. Reduced relative clauses . . . 223
8.7. Low frequency structures in SE . . . 224
8.7.1. Idioms . . . 225
8.7.2. Personal pronouns . . . 226
8.7.3. Contracted verb forms . . . 227

9. The lexical level . . . 230
9.1. Lexical characteristics of special texts . . . 231
9.1.1. Lexical items and text forms . . . 231
9.1.2. Identification of terminological units . . . 232
9.1.3. Frequency of special vocabulary . . . 233
9.1.3.1. Frequency counts for subject identification . . . 236
9.1.3.2. Density of special vocabulary . . . 238
9.2. The form of special lexicon . . . 239
9.2.1. The nature of content forms . . . 239
9.2.2. The nature of expression forms . . . 243
9.2.2.1. The lexical potential of English . . . 244
9.2.2.2. The development of English . . . 244
9.2.2.2.1. The change from synthesis to analysis . . . 244
9.2.2.2.2. The sources of borrowing . . . 245
9.2.2.2.3. The structural stability of English . . . 246

9.2.2.3. The international use of English . . . 247
9.2.3. Motivation for designation . . . 249
9.3. Modes of designation . . . 251
9.3.1. Use of existing designations . . . 252
9.3.1.1. Polysemy . . . 252
9.3.1.2. Redefinition . . . 255
9.3.2. Modification of existing resources . . . 257
9.3.2.1. Affixation . . . 257
9.3.2.1.1. Prefixes . . . 259
9.3.2.1.2. Suffixes . . . 260
9.3.2.2. Backformation . . . 264
9.3.2.3. Compounding . . . 265
9.3.2.3.1. Noun compounds . . . 267
9.3.2.3.2. Compounds with particles . . . 272
9.3.2.3.3. Multiple compounds . . . 272
9.3.2.3.4. Compound adjectives . . . 274
9.3.2.3.5. Compound verbs . . . 275
9.3.2.4. Conversion . . . 275
9.3.2.5. Compression . . . 277
9.3.3. The use of new resources . . . 280
9.3.3.1. Neologisms . . . 280
9.3.3.2. Borrowing . . . 284
9.3.4. General rules for term formation . . . 287
9.3.4.1. Appropriateness . . . 288
9.3.4.2. Precision . . . 290
9.3.4.3. Economy . . . 290
9.4. Nomenclatures . . . 291
9.5. List of prefixes and suffixes . . . 295

10. The phonemic and graphemic levels . . . 301
10.1. Variation in written and spoken form . . . 302
10.1.1. Pronunciation . . . 302
10.1.2. Spelling . . . 304
10.1.3. Punctuation and other orthographic signs . . . 306
10.2. Special language codes . . . 307
10.2.1. Non-linguistic substance of expression . . . 308
10.2.1.1. Programming languages . . . 311
10.2.2. Visual codes . . . 311

11. The measurement of efficacy of communication . . . 314
11.1. Information theoretic considerations . . . 314
11.1.1. Efficacy and norms . . . 315
11.2. Economy . . . 316
11.2.1. Economy in forms . . . 317
11.2.2. Syntactic economy . . . 318
11.2.3. Lexical economy . . . 319
11.3. Precision . . . 319

11.3.1. Precision in forms . . . 321
11.3.2. Syntactic precision . . . 321
11.3.3. Lexical precision . . . 322
11.4. Appropriateness . . . 323
11.4.1. Appropriateness in forms . . . 324
11.4.2. Syntactic appropriateness . . . 326
11.4.3. Lexical appropriateness . . . 326
11.5. The efficacy of methods of designation . . . 327
11.6. 'What is good style for engineering writing?' . . . 328

12. Standardisation . . . 329
12.1. The scope for linguistic regularisation . . . 329
12.2. Standardisation of terminology . . . 330
12.2.1. The efficacy of standards . . . 331
12.3. British Standards . . . 332
12.3.1. Purpose and types of standards . . . 332
12.3.1.1. Specifications . . . 333
12.3.1.2. Methods of test and analysis . . . 334
12.3.1.3. Codes of practice . . . 335
12.3.1.4. Glossaries . . . 335
12.3.2. BSI committees and procedures . . . 337
12.3.3. Arrangement of the content of British Standards . . . 337
12.4. British Standards editorial and typographical conventions . . . 339
12.5. Fundamental British Standards . . . 341
12.6. Fundamental international standards . . . 342

BIBLIOGRAPHY . . . 344
INDEX . . . 364